

XI LISA

Ühinemisakti artiklis 24 osutatud nimekiri: Malta

1. KAUPADE VABA LIIKUMINE

1. Euroopa Ühenduse asutamisleping, I jaotis "Kaupade vaba liikumine".

EÜ asutamislepingu artikli 31 kohaldamisel kohandab Malta 31. detsembrini 2005 naftasaaduste importimise, hoidmise ja hulgimüügiturgu. Sellega seoses tagab Malta kauplemislubade õigeaegse väljaandmise, et kauplemisloa omanikud saaksid alustada tegevust hiljemalt 1. jaanuaril 2006.

2. 32001 L 0083: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/83/EÜ, 6. november 2001, inimtervishoiu kasutatavate ravimite ühenduse eeskirjade kohta (EÜT L 311, 28.11.2001, lk 67).

Erandina direktiivis 2001/83/EÜ sätestatud kvaliteedi-, ohutus- ja tõhususnõuetest jäävad loetelusse (käesoleva lisa A liites, mille on esitanud Malta ühes keeles) kantud farmaatsiatoodetele enne ühinemiskuupäeva Malta seaduste alusel väljaantud müügiload kehtima kuni nende uuendamiseni vastavalt *acquis*'le ja eespool märgitud loetelus esitatud ajakavale või kuni 31. detsembrini 2006, olenevalt sellest, kumb kuupäev on varasem. Olenemata direktiivi III jaotise 4. peatüki sätetest ei laiene käesoleva erandiga hõlmatud müügilubadele vastastikune tunnustamine liikmesriikides.

2. ISIKUTE VABA LIIKUMINE

Euroopa Ühenduse asutamisleping:

31968 L 0360: nõukogu direktiiv 68/360/EMÜ, 15. oktoober 1968, liikmesriikide töötajate ja nende perekondade liikumis- ja elamispiirangute kaotamise kohta ühenduse piires (EÜT L 257, 19.10.1968, lk 13); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21);

31968 R 1612: nõukogu määrus (EMÜ) nr 1612/68, 15. oktoober 1968, töötajate liikumisvabaduse kohta ühenduse piires (EÜT L 257, 19.10.1968, lk 2); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 31992 R 2434: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2434/92, 27.7.1992 (EÜT L 245, 26.8.1992, lk 1).

1. Malta kohaldatakse täielikult EMÜ asutamislepingu artiklit 39 töötajate liikumisvabaduse suhtes ainult juhul, kui punktides 2–4 esitatud üleminekusätetest ei tulene teisiti.

2. Malta võib seitsme ühinemisejärgse aasta jooksul kasutada allpool kirjeldatud menetlust.

Kui Malta tööturul esineb või on ette näha häireid, mis võivad tõsiselt ohustada mõne piirkonna või kutseala elatus- ja tööhõivetaset, teatab

ta sellest komisjonile ja teistele liikmesriikidele ning esitab neile kõik asjassepuutuvad üksikasjad. Selle informatsiooni põhjal võib liikmesriik paluda komisjonil määruse (EMÜ) nr 1612/68 artiklite 1–6 kohaldamine osaliselt või täielikult peatada, et taastada piirkonna või kutseala normaalne olukord. Komisjon otsustab peatamise ning selle kestuse ja ulatuse üle hiljemalt kaks nädalat pärast sellise taotluse saamist ning teatab otsusest nõukogule. Kahe nädala jooksul komisjoni otsuse kuupäevast võib iga liikmesriik taotleda, et nõukogu niisuguse otsuse tühistaks või seda muudaks. Sellise taotluse kohta teeb nõukogu otsuse kvalifitseeritud hääletamusega kahe nädala jooksul.

Malta võib edasilükkamatutel ja erakorralistel asjaoludel peatada määruse (EMÜ) nr 1612/68 artiklite 1–6 kohaldamise, teatades sellest tagantjärele komisjonile ning esitades põhjendused.

3. Et olla ette informeeritud olukorrast, mis võib nõuda meetmete võtmist punkti 2 alusel, võib Malta seitsme aasta jooksul pärast ühinemist säilitada töölubade süsteemi teiste liikmesriikide kodanikele, kelle suhtes kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 1612/68 artikleid 1–6, kuid sellised tööload annab Malta välja automaatselt.

4. Niivõrd kui teatavaid direktiivi 68/360/EMÜ sätteid ei või lahutada määruse (EMÜ) nr 1612/68 sätetest, mille kohaldamine võib punkti 2 alusel olla peatatud, võib Malta neist sätetest erandeid teha ulatuses, mis on vajalik punkti 2 kohaldamiseks.

3. KONKURENTSIPOLIITIKA

1. Euroopa Ühenduse asutamisleping, VI jaotise 1. peatükk "Konkurentsieeskirjad".

Olenemata EÜ asutamislepingu artiklitest 87 ja 88 võib Malta jätta kuni 31. detsembrini 2008 kehtima ettevõtjate arendamise seaduse eeskirjade 4 ja 6 kohaste maksustamisskeemide alusel tegevuskulude katteks antud abi, kui on täidetud järgmised tingimused:

— ühele ettevõtjale antava aastase abi summa ei ületa 7 200 Malta liiri töötaja kohta või

— kui see on arvutatud abikõlbliku kasumi alusel, ei ületa aastaaasta summa 25 000 Malta liiri töötaja kohta, juhul kui kohaldatav vähendatud maksumäär on 5 % (eeskirja 4 või 6 alusel), või 28 000 Malta liiri töötaja kohta, juhul kui vähendatud maksumäär on 10 % või 15 % (eeskirja 4 või 6 alusel).

2. Euroopa Ühenduse asutamisleping, VI jaotise 1. peatükk "Konkurentsieeskirjad".

a) Olenemata EÜ asutamislepingu artiklitest 87 ja 88 võib Malta kohaldada ettevõtte tulumaksu vabastusi, mis on antud kuni 30. novembrini 2000 tööstuse arendamist käsitleva seaduse ja Malta vabasadamaid käsitleva seaduse alusel, järgmistel tingimustel:

i) väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele, nagu need on määratletud selliste ettevõtjate kohta käiva ühenduse määratluse⁽¹⁾ kohaselt ja kooskõlas komisjoni praktikaga, kuni 31. detsembrini 2011 (kaasa arvatud).

Ettevõtjate ühinemise, omandamise või muu samalaadse toimingu korral, millega on seotud eespool nimetatud õigusaktide alusel maksust vabastatud abi saaja, lõpetatakse vabastamine ettevõtte tulumaksust;

ii) teistele ettevõtjatele, tingimusel et järgitakse eespool nimetatud õigusaktide alusel antava abi suuruse suhtes kehtestatud järgmisi piirmäärasid:

aa) regionaalabi investeringuks:

— abi ei tohi olla suurem kui 75 % lubatavatest investeerimiskuludest, juhul kui ettevõtja sai õiguse maksuvabastusele enne 1. jaanuari 2000. Juhul kui ettevõtja sai õiguse maksuvabastusele 2000. aasta jooksul, ei tohi kogu abi olla suurem kui 50 % lubatavatest investeerimiskuludest;

— eespool nimetatud 75%- ja 50 %-lise ülemmäära alla kuuluva abi arvutamise periood algab 1. jaanuaril 2001; arvutamisel ei arvestata abi, mida taotleti ja saadi nimetatud kuupäevale eelneva kasumi alusel;

— abi tagasimaksmist ei nõuta, kui ühinemiskuupäeval ettevõtja juba ületas kohaldatavad ülemmäärad;

— kogu abi arvutamisel võetakse arvesse igasugust abi, mis anti abi saajale seoses lubatavate kuludega, kaasa arvatud muude programmide alusel antud abi, ning olenemata sellest, kas abi anti kohalikest, regionaalsest, riiklikest või ühenduse allikatest;

— lubatavad kulud määratletakse regionaalabi andmise juhendi⁽²⁾ alusel.

— arvesse võib võtta neid lubatavaid kulusid, mis tekki-
sid 1. jaanuarist 1995 kuni 31. detsembrini 2006 vastavalt investeerimisprogrammi tingimustele, mille abi saaja võttis ametlikult vastu hiljemalt 31. detsembril 2002 ja millest teatati Malta Vabariigi majandusministeeriumile 31. märtsiks 2003;

bb) riigiabi koolitusele, teadus- ja arendustegevusele ning keskonnainvesteeringutele:

— abi ei tohi ületada sellise abi eesmärkide suhtes kohaldatavaid abi osakaalu ülemmäärasid;

— kohaldatavate ülemmäärade alla kuuluva abi arvutamise periood algab 1. jaanuaril 2001; arvestusest jäetakse välja igasugune abi, mida taotleti ja saadi nimetatud kuupäevale eelnenud kasumi alusel;

— kogu abi arvutamisel võetakse arvesse igasugust abi, mis anti abi saajale seoses lubatavate kuludega, kaasa arvatud muude programmide alusel antud abi, ning olenemata sellest, kas abi anti kohalikest, regionaalsest, riiklikest või ühenduse allikatest;

— lubatavad kulud määratakse kindlaks vastava abi eesmärgi suhtes kohaldatavate ühenduse eeskirjade alusel;

— abi tagasimaksmist ei nõuta, kui ühinemiskuupäeval ettevõtja juba ületas kohaldatavad ülemmäärad;

— arvesse võib võtta neid lubatavaid kulusid, mis tekki-
sid 1. jaanuarist 1995 kuni 31. detsembrini 2006 vastavalt investeerimisprogrammi tingimustele, mille abi saaja võttis ametlikult vastu hiljemalt 31. detsembril 2002 ja millest teatati Malta Vabariigi majandusministeeriumile 31. märtsiks 2003.

b) Eespool nimetatud kahe programmi alusel antud igasugune abi, mis ei ole ühinemiskuupäevaks viidud kooskõlla eespool punktis a esitatud tingimustega, loetakse uueks abiks vastavalt olemasoleva abi mehhanismile, mis on sätestatud käesoleva akti IV lisa 3. peatükis "Konkurentsipoliitika".

c) Malta esitab komisjonile:

— kahe kuu jooksul pärast ühinemiskuupäeva informatsiooni eespool punktis a esitatud tingimuste täitmise kohta;

— 2007. aasta septembri lõpuks informatsiooni lubatavate investeerimiskulude kohta, mida abi saajad on eespool nimetatud õigusaktide alusel tegelikult teinud, ja abi kogusummade kohta, mida abi saajad on saanud.

3. Euroopa Ühenduse asutamisleping, VI jaotise 1. peatükk "Konkurentsieeskirjad".

a) Olenemata EÜ asutamislepingu artiklitest 87 ja 88 võib Malta anda allpool esitatud tingimuste kohaselt restruktureerimisabi kokku kuni 419 491 000 Malta liiri suuruses summas äriühingutele Malta Drydocks ja Malta Shipbuilding Company Limited või nende õigusjärglastele (edaspidi "laevatehased") restruktureerimisperioodil 2002. aastast kuni 2008. aasta lõpuni järgmise jaotuse kohaselt:

— võlgade kustutamine kuni 300 000 000 Malta liiri;

- investeerimisabi kuni 9 983 000 Malta liiri vastavalt restruktureerimiskavas sisalduvale kapitalimahutuste kavale;
 - koolitusstipendiumid kuni 4 530 000 Malta liiri;
 - hüvitis restruktureerimise sotsiaalkulude eest kuni 32 024 000 Malta liiri;
 - abi finantskulude jaoks kuni 17 312 000 Malta liiri;
 - muu koolitusstipendiumide finantskuludega ja kapitalimahutuste toetustega seotud abi kuni 3 838 000 Malta liiri;
 - käibekapitalitoetus kuni 51 804 000 Malta liiri. See abielement väheneb aja jooksul, nii et restruktureerimiskava viimase nelja aasta jooksul ei või välja maksta rohkem kui 25 % tegelikult väljamakstud summast.
- Iga punkti kohane abi ei tohi ületada kulu, mida ta peaks katma, ning peab piirduma restruktureerimiskava eesmärkide saavutamiseks vajaliku miinimumiga.
- b) Malta korraldab laevatehaste restruktureerimise vastavalt restruktureerimiskavale, mille eesmärk on saavutada hiljemalt restruktureerimisperioodi lõpuks täielik elujõulisus ja mis vastab järgmistele tingimustele:
- i) abi antakse vaid üks kord. Laevatehaseid omavale äriühingule ei anta lisaabi pärast 31. detsembrit 2008;
 - ii) laevatehastes laevade ehitamiseks, remondiks ja ümberehitamiseks kavandatud tootva tööjõu – 1 410 inimest (pärast restruktureerimist) – kasutatavaid inimtöötunde on 2,4 miljonit inimtöötundi aastas;
 - iii) laevaremondi ja ümberehitusega seotud müüdü inimtöötundide arv ei või olla suurem kui 2 035 000 aastas kümne aasta jooksul alates restruktureerimisperioodi algusest;
 - iv) laevaehitus, nagu see on määratletud määruses (EÜ) nr 1540/98⁽¹⁾ (millega kehtestatakse laevaehitusele antava abi uued eeskirjad), ei tohi ületada maksimumaastatoodangut 10 000 cgt (kompenseeritud kogumahutavus). Laevatehased võivad jätta oma toodanguaruandest välja järgmised toimingud, mida võib näidata alltöövõtule antuna: tellingute püstitamine, siseveod, juhuteenused, valveteenused, seadmete ja mudelite ehitus, laevapuhastusteenused, isolatsiooni- ja lamineerimistööd, pils- ja ballastisüsteemid, tulekustutus- ja sprinklersüsteemid, kaablid (kui need ei ole osa elektrimontaažist), elektrimontaaž (kaasneva materjalikulu üldiselt suure osakaalu tõttu võetakse selliste toimingute puhul arvesse ainult 40 % dokumenteeritud kuludest), taglastus, lukksepatööd, mehaaniline töötlus, sanitaaria (välja arvatud sanitaarplokid) ning kütmine;
- kõnealuse laevaehituslepingu kompenseeritud kogumahutavust võib vähendada eespool nimetatud alltöövõtule antud toimingute protsendimäära võrra:
- v) äriühingu Malta Drydocks dokk 1 suletakse laevade ehitamiseks, remondiks ja ümberehitamiseks vähemalt kümneks aastaks alates restruktureerimisperioodi alguskuupäevast. Kui suletud dokk võetakse uuesti kasutusele muude tegevuste jaoks, peavad need olema sõltumatud praegu laevatehaseid omavatest äriühingutest ega tohi olla seotud laevade ehitamise, remondi või ümberehitamisega;
 - vi) tehastele kehtestatud tööjõu vähendamise kohustusega seoses tagab Malta, et oluliste oskustega vajalik tuumiktööjõud jääks alles;
 - vii) restruktureerimiskavaga seotud koolitusprogrammid peavad olema kooskõlas ühenduse üldkohaldatavate eeskirjadega;
 - viii) igasugune abi, mis on antud eespool esitatud tingimusi rikkudes, tuleb tagasi maksta.
- c) Kui laevatehaste elujõulisust ei õnnestu saavutada erakorraliste asjaolude tõttu, mida restruktureerimiskava koostamise ajal polnud võimalik ette näha, võib komisjon eespool punktis b esitatud tingimused üle vaadata, järgides EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikes 1 sätestatud menetlust. Enne menetluse algatamist võtab komisjon täiel määral arvesse liikmesriikide arvamusi erakorraliste asjaolude esinemise kohta. Neid arvamusi avaldatakse komisjoni soovitusel ja kättesaadava asjakohase informatsiooni ning asjaolude alusel.
- Mingil juhul ei ületata eespool punktis a osutatud abi kogusummat.
- d) Malta teeb restruktureerimisperioodi jooksul koostööd komisjoni kehtestatud järelevalvekorra raames, mille alla kuuluvad sõltumatute ekspertide korraldatavad kontrollimised kohapeal.
- Malta esitab komisjonile aastaaruanded kava elluviimise kohta. Aruanded sisaldavad kogu vajalikku informatsiooni, et võimaldada komisjonil hinnata olukorda restruktureerimisprogrammi elluviimisel, kaasa arvatud tehaste hinnakäitumist tehaste sõlmitud uute laevaremondi- ja laevaehituslepingute puhul. Laevatehase toodangu aastaaruanne peab täpsustama alltöövõtule antud lubatavate tööde kompenseeritud kogumahutavuse vastavalt tegelikule ajavahemikule, mille jooksul kolmandad isikud neid töid tegid, ja võtma selle laevaehituslepingu tööde kompenseeritud kogumahutavuse arvesse. Laevade puhul, mille ehitus kestab üle kahe aasta, külmatakse tööde kompenseeritud kogumahutavuse määr aasta lõpus, et vältida tagantjärele korrigeerimist. Laevatehas peab olema valmis esitama kontrollimiseks kõik lepingud, mis on seotud punkti b alapunktis iv loetletud tööde alltöövõtule andmisega.
- Malta esitab need aruanded kahe kuu jooksul pärast iga aasta lõppu, esmakordselt 2003. aasta märtsiks. Viimane aruanne tuleb esitada 2009. aasta märtsikuu lõpuks, kui komisjon ja Malta ei ole kokku leppinud teisiti.

(¹) Komisjoni 3. aprilli 1996. aasta soovitus 96/280/EÜ väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate määratlemise kohta (EÜT L 107, 30.4.1996, lk 4).

(²) EÜT C 74, 10.3.1998, lk 9.

(³) EÜT L 202, 18.7.1998, lk 1.

4. PÕLLUMAJANDUS

A. PÕLLUMAJANDUSALASED ÕIGUSAKTID

1. 31975 R 2759: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2759/75, 29. oktoober 1975, sealihaturu ühise korralduse kohta (EÜT L 282, 1.11.1975, lk 1); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32000 R 1365: nõukogu määrus (EÜ) nr 1365/2000, 19.6.2000 (EÜT L 156, 29.6.2000, lk 5);

31975 R 2771: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2771/75, 29. oktoober 1975, munaturu ühise korralduse kohta (EÜT L 282, 1.11.1975, lk 49); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32002 R 0493: komisjoni määrus (EÜ) nr 493/2002, 19.3.2002 (EÜT L 77, 20.3.2002, lk 7);

31975 R 2777: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2777/75, 29. oktoober 1975, kodulinnulihaturu ühise korralduse kohta (EÜT L 282, 1.11.1975, lk 77); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32002 R 0493: komisjoni määrus (EÜ) nr 493/2002, 19.3.2002 (EÜT L 77, 20.3.2002, lk 7);

31992 R 1766: nõukogu määrus (EMÜ) nr 1766/92, 30. juuni 1992, teraviljaturu ühise korralduse kohta (EÜT L 181, 1.7.1992, lk 21); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32000 R 1666: nõukogu määrus (EÜ) 1666/2000, 17.7.2000 (EÜT L 193, 29.7.2000, lk 1);

31995 R 3072: nõukogu määrus (EÜ) nr 3072/95, 22. detsember 1995, riisituru ühise korralduse kohta (EÜT L 329, 30.12.1995, lk 18); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32002 R 0411: komisjoni määrus (EÜ) nr 411/2002, 4.3.2002 (EÜT L 62, 5.3.2002, lk 27);

31996 R 2200: nõukogu määrus (EÜ) nr 2200/96, 28. oktoober 1996, puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta (EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32002 R 1881: nõukogu määrus (EÜ) 1881/2002, 14.10.2002 (EÜT L 285, 23.10.2002, lk 13);

31996 R 2201: nõukogu määrus (EÜ) nr 2201/96, 28. oktoober 1996, puu- ja köögiviljatooteturu ühise korralduse kohta (EÜT L 297, 21.11.1996, lk 29); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32002 R 0453: komisjoni määrus (EÜ) nr 453/2002, 13.3.2002 (EÜT L 72, 14.3.2002, lk 9);

31999 R 1254: nõukogu määrus (EÜ) nr 1254/1999, 17. mai 1999, veiseliha- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta (EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32001 R 2345: komisjoni määrus (EÜ) nr 2345/2001, 30.11.2001 (EÜT L 315, 1.12.2001, lk 29);

31999 R 1255: nõukogu määrus (EÜ) nr 1255/1999, 17. mai 1999, piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta (EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32002 R 0509: komisjoni määrus (EÜ) 509/2002, 21.3.2002 (EÜT L 79, 22.3.2002, lk 15);

31999 R 1493: nõukogu määrus (EÜ) nr 1493/1999, 17. mai 1999, veinituru ühise korralduse kohta (EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32001 R 2585: nõukogu määrus (EÜ) 2585/2001, 19.12.2001 (EÜT L 345, 29.12.2001, lk 10);

32001 R 1260: nõukogu määrus (EÜ) nr 1260/2001, 19. juuni 2001, suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta (EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32002 R 0680: komisjoni määrus (EÜ) nr 680/2002, 19.4.2002 (EÜT L 104, 20.4.2002, lk 26).

Malta põllumajanduse turupoliitika eriprogramm (SMPPMA)

a) Riigi ajutine eriabi põllumajandustootjatele

Erandina määruse (EMÜ) nr 2759/75 artiklist 21, määruse (EMÜ) nr 2771/75 artiklist 19, määruse (EMÜ) nr 2777/75 artiklist 19, määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklist 43, määruse (EÜ) nr 2201/96 artiklist 23, määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 38 lõikest 1 ja määruse (EÜ) nr 1493/1999 artiklist 71 võib Malta anda riigi ajutist eriabi töötlemiseks mõeldud tomatite, värske puu- ja köögivilja, veini, sealiha, piima, kodulindude ja munade tootjatele. Seda abi kohandatakse igas asjaomases sektoris, võttes arvesse ühise põllumajanduspoliitika praeguste eeskirjade alusel antavat abi.

Sellist abi võib anda loomsetele saadustele seitsme ühinemisjärgse aasta ja põllukultuuridele 11 ühinemisjärgse aasta jooksul vastavalt järgmisele järkjärgulisele vähendamisele:

— loomsetele saadustele: esimesel aastal 100 %, teisel aastal 95 %, kolmandal aastal 90 %, neljandal aastal 72 %, viiendal aastal 54 %, kuuendal aastal 36 % ja seitsmendal aastal 18 %;

— põllukultuuridele: esimesel ja teisel aastal 100 %, kolmandal ja neljandal aastal 95 %, viiendal ja kuuendal aastal 90 %, seitsmendal aastal 75 %, kaheksandal aastal 60 %, üheksandal aastal 45 %, kümndal aastal 30 % ja üheteistkümndal aastal 15 %.

See abi on igas sektoris piiratud järgmiste summadega:

Põllukultuuride programm

(miljonit eurot)

Aasta	Töötlemiseks mõeldud tomatite sektor, sealhulgas täiendav abi	Veinisektor, sealhulgas täiendav abi	Värske puuvilja sektor	Värske köögivilja sektor	Kokku põllukultuuridele
2004	1,37	2,76	2,43	0,96	7,52
2005	1,48	2,62	2,43	0,96	7,49
2006	2,68	1,23	2,31	0,91	7,13
2007	2,68	1,10	2,31	0,91	7,00
2008	2,63	1,04	2,18	0,86	6,71
2009	2,63	0,94	2,18	0,86	6,61
2010	2,15	0,83	1,82	0,72	5,52
2011	1,46	0,83	1,46	0,57	4,32
2012	0,85	0,76	1,10	0,43	3,14
2013	0,42	0,51	0,73	0,29	1,95
2014	0,18	0,36	0,37	0,15	1,06
Kokku	18,53	12,98	19,32	7,62	58,45

Loomsete saaduste programm

(miljonit eurot)

Aasta	SMPPMA-programm piimatootesektorile, sealhulgas restruktureerimisabi	Sealihasektor, sealhulgas restruktureerimisabi	Munasektor, sealhulgas restruktureerimisabi	Kodulinnulihasektor, sealhulgas restruktureerimisabi	Kokku loomsetele saadustele, sealhulgas restruktureerimisabi
2004	2,50	5,40	2,30	1,80	12,0
2005	2,45	5,17	2,18	1,70	11,5
2006	2,40	4,94	2,03	1,63	11,0
2007	1,97	4,15	1,70	1,38	9,20
2008	1,63	3,28	1,34	1,15	7,40
2009	1,28	2,46	0,99	0,87	5,60
2010	0,94	1,65	0,59	0,62	3,80
Kokku	13,17	27,05	11,13	9,15	60,5

Igas sektoris võib riigiabi eraldada ainult järgmiste koguseliste ülemmäärade piires:

Põllukultuurid (aastased kogused):

Töötlemiseks mõeldud tomatid: 27 000 tonni

Värske puuvili: 19 400 tonni

Värske köögivili: 38 200 tonni

Viinamarjad: 1 000 hektarit

Loomsed saadused (aastased kogused):

Piimatooted: 45 000 tonni

Sealiha: 125 200 pead

Kodulinnud: 7 000 tonni

Munad: 5 000 tonni

b) Riigi ajutine eribi tootjatele ja imporditud põllumajandustoodete tunnustatud jaemüüjatele

Erandina määruse (EMÜ) nr 2759/75 artiklist 21, määruse (EMÜ) nr 1766/92 artiklist 19, määruse (EÜ) nr 3072/95 artiklist 19, määruse (EÜ) nr 2201/96 artiklist 23, määruse (EÜ) nr 1254/1999 artiklist 40, määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 38 lõikest 1 ja määruse (EÜ) 1260/2001 artiklist 45 võib Malta anda riigi ajutist eribi nende imporditud põllumajandustoodete ostmisele, mis enne ühinemist said eksporditoetust või mis on imporditud kolmandatest riikidest tollimaksvabalt, tingimusel et Malta loob süsteemi, mis tagab toetuse tegeliku jõudmise tarbijani. Abi arvutatakse EL hinna (koos transpordikuluga) ja maailmaturu hinna vahe alusel, ületamata nimetatud vahet ning võttes arvesse eksporditoetuste taset.

Seda riigiabi kohaldatakse kõige kauem seitsme ühinemisejärgse aasta jooksul, vähendades summat järgmiselt: esimesel aastal antakse abi 100 %, teisel aastal 95 %, kolmandal aastal 90 %, neljandast kuni seitsmenda aastani vähendatakse abi igal aastal 18 %.

See abi on igas sektoris piiratud järgmiste summadega:

Tarnemeetmed

Tooted	Miljonit eurot							
	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Kokku
Teravili	3,0	2,9	2,7	2,2	1,6	1,1	0,5	14,0
Suhkur	11,0	10,5	9,9	7,9	5,9	4,0	2,0	51,2
Lihatooted	0,8	0,8	0,8	0,6	0,5	0,3	0,2	3,9
Piimatooted	1,0	1,0	0,9	0,7	0,5	0,4	0,2	4,7
Tomati pooltooted	0,8	0,8	0,7	0,6	0,4	0,3	0,1	3,7
Kokku	77,4							

Igas sektoris võib riigiabi eraldada ainult järgmiste koguseliste ülemmäärade piires:

Toode	Kogus (tonni aastas)
Suhkur	
Suhkur	35 000
Teravili	
Harilik nisu ja meslin seemneks	52 000
Oder, v.a odraseeme	61 000
Mais, v.a seeme	62 000
Riis	3 000
Teiste teraviljade linnased, v.a püüljahu	2 500
Manna (kõvast nisust valmistatud tangud ja jahu)	3 500

Toode	Kogus (tonni aastas)
Piimatooted	
Koor pulbrina või muul tahkel kujul, mille rasvasisaldus on väiksem kui 1,5 %	521
85 %-lise või väiksema rasvasisaldusega naturaalne või kontaktpakendis	250
85 %-lise või väiksema rasvasisaldusega muu või kontaktpakendis	250
Cheddari juust	1 200
Edami juust	1 000
Muu suolatud juust (Kefalo-tyri jt)	1 500
Lihatooted	
Kondiga veiseliha tagaveerand külmutatult	4 200
Kondita veiseliha õlatükid, kaelatükid, abatükid ja rinnaatükid külmutatult	2 000
Muud ettevalmistatud kodusealihast tooted	500
Soolaliha õhukindlates konteinerites	1 200
Muud tooted	
Töödeldud tomatid rohkem kui 30 %-lise kuivainesisaldusega 3 kg paki kohta	5 500
Terved või tükeldatud töödeldud tomatid rohkem kui 3 kg sisaldavates konteinerites	3 000

c) Kõigi SMPPMaga hõlmatud põllumajandustoodete osas kohaldatakse Maltal kuni viie ühinemisejärgse aasta jooksul käesoleva akti artiklis 37 sätestatud üldist majanduslikku kaitseklauslit.

d) Malta esitab riigivõimeetmete kohaldamise kohta komisjonile igal aastal aruande, kus on näidatud abi vorm ja summad sektorite kaupa.

2. 31992 R 3950: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3950/92, 28. detsember 1992, millega piima- ja piimatootesektoris kehtestatakse lisamaks (EÜT L 405, 31.12.1992, lk 1); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32002 R 0582: komisjoni määrus (EÜ) nr 582/2002, 4.4.2002 (EÜT L 89, 5.4.2002, lk 7).

Erandina määruse (EMÜ) nr 3950/92 artiklist 11 kinnitatakse tarnitud piima referentsrasvaprotsent Maltale viie aasta möödumisel ühinemiskuupäevast.

Kuni referentsrasvaprotsendi kinnitamiseni ei kohaldata Malta suhtes määruse (EÜ) nr 1392/2001 (millega kehtestatakse määruse (EMÜ) nr 3950/92 üksikasjalikud rakenduseeskirjad) ⁽¹⁾ artiklites 3 ja 4 ettenähtud rasvaprotsendi võrdlust, mida kasutatakse lisamaksu väljaarvutamiseks.

3. 31996 R 2201: nõukogu määrus (EÜ) nr 2201/96, 28. oktoober 1996, puu- ja köögiviljatooteturu ühise korralduse kohta (EÜT L 297, 21.11.1996, lk 29); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32002 R 0453: komisjoni määrus (EÜ) nr 453/2002, 13.3.2002 (EÜT L 72, 14.3.2002, lk 9).

Erandina määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 3 lõikest 1 on sama määruse artiklis 2 nimetatud abiprogrammi alusel toetuskõlblikud töötajate ja üksiktootjate vahel sõlmitud lepingud turustusaastateks 2004/2005 kuni 2008/2009. Sellest tomatite üldkogusest, mille kohta iga töötaja on sõlminud lepingu, võib töötaja ja üksiktootja vaheliste lepingutega olla hõlmatud kõige rohkem 75 % turustusaastal 2004/2005, 65 % turustusaastal 2005/2006, 55 % turustusaastal 2006/2007, 40 % turustusaastal 2007/2008 ja 25 % turustusaastal 2008/2009. Olemasolevaid Malta ühistuid ja tootjate ühendusi, mis ei ole ühenduse õigusaktide alusel tootjaorganisatsioonid, loetakse "üksiktootjateks".

4. 31997 R 2597: nõukogu määrus (EÜ) nr 2597/97, 18. detsember 1997, millega sätestatakse täiendavad eeskirjad piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta joogipiima osas (EÜT L 351, 23.12.1997, lk 13); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 31999 R 1602: nõukogu määrus (EÜ) nr 1602/1999, 19.7.1999 (EÜT L 189, 22.7.1999, lk 43).

Erandina määruse (EÜ) nr 2597/97 artikli 3 lõike 1 punktist b ei kohaldata täispiima minimaalset rasvasisaldust käsitlevaid nõudeid Maltal toodetud joogipiima suhtes viie ühinemisjärgse aasta jooksul. Rasvasisaldust käsitlevatele nõuetele mittevastavat piima võib turustada ainult Maltal või eksportida kolmandasse riiki.

5. 31999 R 1254: nõukogu määrus (EÜ) nr 1254/1999, 17. mai 1999, veiseliha- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta (EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32001 R 2345: komisjoni määrus (EÜ) nr 2345/2001, 30.11.2001 (EÜT L 315, 1.12.2001, lk 29).

Erandina määruse (EÜ) nr 1254/1999 artikli 12 lõigetest 1 ja 2 vähendatakse loomkoormuse kohaldamist Maltal järk-järgult ja lineaarselt 4,5 loomühikult hektari kohta esimesel ühinemisjärgsel aastal kuni 1,8 loomühikuni hektari kohta viie aasta möödumisel ühinemisest. Selle ajavahemiku jooksul ei võeta loomkoormuse kindlaksmääramisel põllumajandustootja kohta arvesse lüpsilehmi, keda on vaja tootjale kehtestatud üldpiimakvoodi tootmiseks.

Malta esitab komisjonile 31. detsembriks 2007 aruande kõnealuse meetme kohaldamise kohta.

6. 31999 R 1493: nõukogu määrus (EÜ) nr 1493/1999, 17. mai 1999, veinimajanduse ühise korralduse kohta (EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

— 32001 R 2585: nõukogu määrus (EÜ) nr 2585/2001, 19.12.2001 (EÜT L 345, 29.12.2001, lk 10).

Erandina määruse (EÜ) nr 1493/1999 V lisa punktist C.3 võib Malta kuni 31. detsembrini 2008 jätta kehtima kohalikest viinamarjasortidest Gellewza ja Ghirgentina toodetud veinile ettenähtud väikseima naturaalse alkoholisisalduse 8 mahuprotsenti koos naturaalse alkoholisisalduse lubatud tõusuga (rikastamine) kõige rohkem 3 mahuprotsenti.

Selle perioodi jooksul tagab Malta viinamarjakasvatustehnika tõhusa kohandamise, et 31. detsembrist 2008 oleks võimalik saada kohalikest viinamarjasortidest kõrgekvaliteedilist saaki.

7. 32001 R 1260: nõukogu määrus (EÜ) nr 1260/2001, 19. juuni 2001, suhkrusektori turgu ühise korralduse kohta (EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32002 R 0680: komisjoni määrus (EÜ) nr 680/2002, 19.4.2002 (EÜT L 104, 20.4.2002, lk 26).

Erandina määruse (EÜ) nr 1260/2001 artiklist 45 ja teiste põllumajandusturu ühist korraldust reguleerivate määruste vastavatest artiklist võib Malta viie ühinemisjärgse aasta jooksul anda riigiabi põllumajandustoodete parvlaevatranspordile Gozolt, vähendades antavat abi lineaarselt (vähendamine 20 % aastas).

Malta esitab riigiabi meetme kohaldamise kohta komisjonile igal aastal aruande, kus on näidatud abi vorm ja summad.

B. VETERINAAR- JA FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID

I. VETERINAARÕIGUSAKTID

1. 31992 L 0046: nõukogu direktiiv 92/46/EMÜ, 16. juuni 1992, millega sätestatakse toorpiima, kuumtöödeldud piima ja piimapõhiste toodete tootmise ja turuleviimise tervishoiueeskirjad (EÜT L 268, 14.9.1992, lk 1); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 31996 L 0023: nõukogu direktiiv 96/23/EÜ, 29.4.1996 (EÜT L 125, 23.5.1996, lk 10).

a) Käesoleva lisa B liites loetletud piimatöötlemisettevõtted võivad kuni 31. detsembrini 2009 võtta vastu toorpiimasaadetisi, mis ei vasta direktiivi 92/46/EMÜ A lisa IV peatükile või mis on pärit piimatootjatelt, kes ei vasta nimetatud direktiivi A lisa I ja II peatükile, tingimusel et need tootjad on loetletud Malta ametiasutuste poolt selleks otstarbeks koostatud nimekirjas.

b) Nii kaua kuni punktis a nimetatud ettevõtted on selle punkti alusel soodustatud, võib nimetatud ettevõtetes toodetud kaupa viia ainult siseturule, sõltumata turustamiskuupäevast. Sellistel toodetel peab olema eriomane tervisemärk.

c) Malta tagab piimatootjate järkjärgulise vastavusse viimise direktiivi 92/46/EMÜ A lisaga ja esitab komisjonile aastaaruanded kõigi piimatootjate ajakohastamise ja ümberkorraldamise ning karjade udarapõletiku kontrolli osas toimunud arengu kohta, et täita direktiivi 92/46/EMÜ kehtestatud hügieeni- ja kvaliteedinõudeid.

d) Ülalmainitud üleminekukorra tõrgeteta toimimiseks tuleb vastu võtta üksikasjalikud rakenduseeskirjad kooskõlas direktiivi 92/46/EMÜ artikliga 31.

2. 31999 L 0074: nõukogu direktiiv 1999/74/EÜ, 19. juuli 1999, millega sätestatakse munakanade kaitse miinimumnõuded (EÜT L 203, 3.8.1999, lk 53).

Käesoleva lisa C liites loetletud Malta ettevõtted võivad kuni 31. detsembrini 2006 kasutada puure, mis ei vasta direktiivi 1999/74/EÜ artikli 5 lõike 1 punktides 4 ja 5 väikseimate ehituselementide (ainult kõrgus ja põranda kalle) kohta ettenähtud miinimumnõuetele, eeldusel et puurid on vähemalt 65 % ulatuses puuripinnast vähemalt 36 cm kõrged ega ole üheski punktis madalamad kui 33 cm ning et põranda kalle ei ületa 16 %.

II. FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID

32002 L 0053: nõukogu direktiiv 2002/53/EÜ, 13. juuni 2002, ühise põllumajandustaimsortide kataloogi kohta (EÜT L 193, 20.7.2002, lk 1);

32002 L 0055: nõukogu direktiiv 2002/55/EÜ, 13. juuni 2002, köögiviljaseemne turustamise kohta (EÜT L 193, 20.7.2002, lk 33).

Malta võib viieks ühinemisejärgseks aastaks edasi lükata direktiivide 2002/53/EÜ ja 2002/55/EÜ kohaldamise selliste seemnesortide turustamise osas oma territooriumil, mis on loetletud vastavas riiklikus põllumajandustaimesortide ja köögiviljasortide kataloogis ning mida ei ole

ametlikult vastavalt nende direktiivide sätetele tunnustatud. Selle ajavahemiku jooksul ei turustata neid seemneid teistes liikmesriikides.

(¹) EÜT L 187, 10.7.2001, lk 19.

5. KALANDUS

31992 R 3760: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3760/92, 20. detsember 1992, millega luuakse ühenduse kalanduse ja akvakultuurisüsteem (EÜT L 389, 20.12.1992, lk 1); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 31998 R 1181: nõukogu määrus (EÜ) nr 1181/98, 4.6.1998 (EÜT L 164, 9.6.1998, lk 1).

Määrust (EMÜ) nr 3760/92 kohaldatakse Malta suhtes järgmiste eritingimuste kohaselt.

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul kvalifitseeritud häälteenamusel kindlaks Malta osa hariliku tuuni ühenduse püügivõimalustest pärast seda, kui Rahvusvaheline Atlandi Tuunikala Kaitse Komisjon (ICCAT) on seoses Malta ühinemisega tunnustanud, et ICCATi soovitusel 94-11 vastav Malta püügilimiit lisatakse ühenduse praegustele püügivõimalustele.

6. TRANSPORDIPOLIITIKA

1. 31992 L 0006: nõukogu direktiiv 92/6/EMÜ, 10. veebruar 1992, teatavate kategooriate mootorsõidukite kiiruspiirikute paigaldamise ja kasutamise kohta ühencuses (EÜT L 57, 2.3.1992, lk 27).

Erandina direktiivi 92/6/EMÜ artiklist 2 ja artikli 3 lõikest 1 ei pea kuni 31. detsembrini 2005 paigaldama kiiruspiirikuid mootorsõidukitele, mida kasutatakse vaid Malta riigisisesel vedudel.

2. 31996 L 0096: nõukogu direktiiv 96/96/EÜ, 20. detsember 1996, mootorsõidukite ja nende haagiste tehno seisundi kontrollimist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 46, 17.2.1997, lk 1); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32001 L 0011: komisjoni direktiiv 2001/11/EÜ, 14.2.2001 (EÜT L 48, 17.2.2001, lk 20).

Erandina direktiivi 96/96/EÜ artiklist 1 ei kontrollita kuni 31. detsembrini 2004 järgmiste direktiivi I ja II lisas loetletud elementide tehno seisundit järgmiste sõidukigruppide puhul, kui sõidukit kasutatakse vaid Malta riigisisesel vedudel:

— punkt 5.3 sõidukigruppide 1–6 puhul;

— punktid 6.1.6, 6.2, 7.1, 7.8, 7.9 ja 7.10 sõidukigruppide 1–3 puhul; ning

— punktid 6.2 ja 7.5 sõidukigruppide 4–6 puhul.

3. 31999 L 0062: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 1999/62/EÜ, 17. juuni 1999, raskete kaubaveokite maksustamise kohta teatavate infrastruktuuride kasutamise eest (EÜT L 187, 20.7.1999, lk 42).

Erandina direktiivi 1999/62/EÜ artikli 6 lõikest 1 ei kohaldata Maltal kuni 31. detsembrini 2004 direktiivi I lisas sätestatud maksu miinimummäärasid rahvusvahelistel vedudel kasutatavate sõidukite suhtes. Nimetatud sõidukite suhtes sel ajal Malta poolt kohaldatavad maksumäärad peavad olema vähemalt 80 % direktiivi I lisas sätestatud miinimummääradest.

Erandina direktiivi 1999/62/EÜ artikli 6 lõikest 1 ei kohaldata Maltal kuni 31. detsembrini 2005 direktiivi I lisas sätestatud maksu miinimummäärasid sõidukite suhtes, mida kasutatakse vaid riigisisesel vedudel. Nimetatud sõidukite suhtes sel ajal Malta poolt kohaldatavad maksumäärad peavad olema vähemalt 65 % direktiivi I lisas sätestatud miinimummäärast.

7. MAKSUSTAMINE

31977 L 0388: kuues nõukogu direktiiv 77/388/EMÜ, 17. mai 1977, liikmesriikide kumuleeruvat käibemaksu käsitlevate õigusaktide ühtlustamise kohta – ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, 13.6.1977, lk 1); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32002 L 0038: nõukogu direktiiv 2002/38/EÜ, 7.5.2002 (EÜT L 128, 15.5.2002, lk 41).

1. Erandina direktiivi 77/388/EMÜ artikli 12 lõike 3 punktist a võib Malta kuni 1. jaanuarini 2010 säilitada maksuvabastuse koos eelmisel etapil toiduainete ja farmaatsiatoodete käibelt tasutud maksude tagasimaksimisega.

2. Direktiivi 77/388/EMÜ artikli 28 lõike 3 punkti b kohaldamisel võib Malta säilitada järgmised maksuvabastused:

a) käibemaksuvabastuse direktiivi F lisa punktis 17 osutatud reisijate sisetranspordi, rahvusvahelise reisijateveo ja riigisise reisijate saarevahelise mereveo puhul seni, kui on täidetud direktiivi artikli 28 lõikes 4 ettenähtud tingimus või kuni mõni praegustest liikmesriikidest samasugust vabastust kohaldab, olenevalt sellest, kumb kuupäev on varasem,

- b) käibemaksuvabastuse ilma sisendkäibemaksu ümberarvutusega direktiivi F lisa punktis 12 osutatud ametivõimude korraldatava veevarustuse puhul seni, kui on täidetud direktiivi artikli 28 lõikes 4 ettenähtud tingimus või kuni mõni praegustest liikmesriikidest samasugust vabastust kohaldab, olenevalt sellest, kumb kuupäev on varasem,
- c) käibemaksuvabastuse ilma sisendkäibemaksu ümberarvutusega F lisa punktis 16 osutatud ehitiste ja ehitusmaa käibe puhul seni, kui on täidetud direktiivi artikli 28 lõikes 4 ettenähtud tingimus või kuni mõni praegustest liikmesriikidest samasugust vabastust kohaldab, olenevalt sellest, kumb kuupäev on varasem.

8. SOTSIAALPOLIITIKA JA TÖÖHÕIVE

1. 31989 L 0655: nõukogu direktiiv 89/655/EMÜ, 30. november 1989, töötajate poolt tööl kasutatavatele töövahenditele esitatavate ohutuse ja tervishoiu miinimumnõuete kohta (teine üksikdirektiiv direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses) (EÜT L 393, 30.12.1989, lk 13); viimati muudetud järgmise aktiga:
- 32001 L 0045: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/45/EÜ, 27.6.2001 (EÜT L 195, 19.7.2001, lk 46).
2. 31993 L 0104: nõukogu direktiiv 93/104/EÜ, 23. november 1993, mis käsitleb tööaja korralduse teatavaid aspekte (EÜT L 307, 13.12.1993, lk 18); muudetud järgmise aktiga:
- 32000 L 0034: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/34/EÜ, 22.6.2000 (EÜT L 195, 1.8.2000, lk 41).

Kuni 1. jaanuarini 2006 ei kohaldata Maltal direktiivi 89/655/EMÜ ühinemiskuupäeval juba kasutusel olevate töövahendite suhtes.

Ühinemiskuupäevast kuni eespool märgitud tähtaja möödumiseni edastab Malta komisjonile regulaarselt ajakohastatud informatsiooni ajakava ja direktiivi täitmise tagamiseks võetud meetmete kohta.

Direktiivi 93/104/EÜ artikli 6 punkti 2 ei kohaldata Maltal kuni 31. juulini 2004 toiduaine- ja joogi-, tekstiili-, rõiva- ja jalatsi-, veovahendi-, elektrimasina-, seadme- ja tarviku- ning mööblitootmise allsektoris ning kuni 31. detsembrini 2004 nimetatud tootmissektorites 12. detsembril 2001 kehtinud kollektiivlepingute suhtes, kui nendes lepingutes on artikli 6 punkti 2 seisukohalt olulisi sätteid, mis kehtivad pärast juulit 2004.

9. ENERGEETIKA

31968 L 0414: nõukogu direktiiv 68/414/EMÜ, 20. detsember 1968, millega EMÜ liikmesriike kohustatakse säilitama toornafta ja/või naftatoodete miinimumvarusid (EÜT L 308, 23.12.1968, lk 14); viimati muudetud järgmise aktiga:

- 31998 L 0093: nõukogu direktiiv 98/93/EÜ, 14.12.1998 (EÜT L 358, 31.12.1998, lk 100).

Erandina direktiivi 68/414/EMÜ artikli 1 lõikest 1 ei kohaldata Maltal kuni 31. detsembrini 2006 naftatootvarude miinimumtasest. Malta tagab, et tema naftatootvarude miinimumtase vastab iga artiklis 2

loetletud naftatootekategooria puhul vähemalt järgmise arvu päevade keskmisele sisetarbimisele, nagu see on määratletud artikli 1 lõikes 1:

- 40 päeva tootekategooria "autobensiin ja lennukikütus" puhul ja 45 päeva ülejäänud tootekategooriate puhul ühinemiskuupäevaks;
- 55 päeva tootekategooria "autobensiin ja lennukikütus" puhul ja 60 päeva ülejäänud tootekategooriate puhul 31. detsembriks 2004;
- 90 päeva kõigi tootekategooriate puhul 31. detsembriks 2006.

10. KESKKOND

A. ÕHU KVALITEET

31994 L 0063: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/63/EÜ, 20. detsember 1994, bensiini säilitamisel ja selle terminalidest teenindusjaamadesse jaotamisel, lenduvate orgaaniliste ühendite (LOÜ) heitkoguste kontrollimise kohta (EÜT L 365, 31.12.1994, lk 24).

1. Erandina direktiivi 94/63/EÜ artiklist 4 ja II lisast ei kohaldata terminalide täitmis- ja tühjendamisseadmeid käsitlevaid nõudeid Maltal kuni 31. detsembrini 2004 neljale tõstemehhanismile Enemalta terminalis, mille laadimiskäive on suurem kui 25 000 tonni aastas.

2. Erandina direktiivi 94/63/EÜ artiklist 5 ei kohaldata terminalides olevaid teisaldatavaid mahuteid käsitlevaid nõudeid Maltal kuni 31. detsembrini 2004 kahekümne viie paakauto suhtes.

3. Erandina direktiivi 94/63/EÜ artiklist 6 ja III lisast ei kohaldata teenindusjaamades olevate säilitusseadmete täitmist käsitlevaid nõudeid Maltal:

- 61 teenindusjaama suhtes, mille laadimiskäive on suurem kui 1 000 m³ aastas, kuni 31. detsembrini 2004;
- 13 teenindusjaama suhtes, mille laadimiskäive on suurem kui 500 m³ aastas, kuni 31. detsembrini 2004;
- 8 teenindusjaama suhtes, mille laadimiskäive on 500 m³ aastas või väiksem, kuni 31. detsembrini 2004.

B. JÄÄTMEHOOLDUS

1. 31993 R 0259: nõukogu määrus (EMÜ) nr 259/93, 1. veebruar 1993. jäätmesaadetiste järelevalve ja kontrolli kohta Euroopa Ühenduses, ühendusse sisseveo ning ühendusest väljaveo korral (EÜT L 30, 6.2.1993, lk 1); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 32001 R 2557: komisjoni määrus (EÜ) nr 2557/2001, 28.12.2001 (EÜT L 349, 31.12.2001, lk 1).

a) Kuni 31. detsembrini 2005 tuleb kõigist Maltale saadetavatest määruse (EMÜ) nr 259/93 II, III ja IV lisas loetletud taaskasutatavate jäätmete saadetistest ja nimetatud lisades loetlemata taaskasutatavate jäätmete saadetistest teatada pädevatele ametiasutustele ja saadetised tuleb ümber töötada määruse artiklite 6, 7 ja 8 kohaselt.

b) Erandina määruse (EMÜ) nr 259/93 artikli 7 lõikest 4 esitavad pädevad ametiasutused vastuväiteid määruse II, III ja IV lisas loetletud taaskasutatavate jäätmete ja nimetatud lisades loetlemata taaskasutatavate jäätmete saadetiste kohta, mis on määratud rajatisse, mille suhtes kehtib ajutine erand Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2001/80/EÜ (teatavate suurtest põletusseadmetest välisõhku eralduvate saasteainete heitkoguste piiramise kohta) ⁽¹⁾ teatavatest sätetest, ajal, mil ajutist erandit kohaldatakse sihtkohaks oleva rajatise suhtes.

2. 31994 L 0062: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/62/EÜ, 20. detsember 1994, pakendi ja pakendijäätmete kohta (EÜT L 365, 31.12.1994, lk 10).

a) Erandina direktiivi 94/62/EÜ artikli 6 lõike 1 punktist a saavutab Malta järgmiste pakendimaterjalide taaskasutamisega seotud üldised eesmärgid 31. detsembriks 2009 vastavalt järgmistele vahe-eesmärkidele:

— plastide ringlussevõtt: ühinemiskuupäevaks 5 % massist, 2004. aastaks 5 %, 2005. aastaks 5 % ja 2006. aastaks 7 %, 2007. aastaks 10 % ja 2008. aastaks 13 %;

— ringlussevõtu kogumäär: ühinemiskuupäevaks 18 % massist, 2004. aastaks 21 % ja 2005. aastaks 25 %;

— taaskasutamise kogumäär: ühinemiskuupäevaks 20 % massist, 2004. aastaks 27 %, 2005. aastaks 28 % ja 2006. aastaks 34 %, 2007. aastaks 41 % ja 2008. aastaks 47 %.

b) Erandina direktiivi 94/62/EÜ artiklist 18 ei kohaldata nõuet, et direktiivi sätetele vastavate pakendite turuleviimist Malta territooriumil ei tohi takistada, Maltal kuni 31. detsembrini 2007 Malta siseriikliku õiguse nõuete suhtes, et alla 2 % alkoholisisaldusega karboneeritud jooke tuleb müüa korduvkasutusega klaaspudelitest või levitada metallvaadistest.

C. VEE KVALITEET

1. 31983 L 0513: nõukogu direktiiv 83/513/EMÜ, 26. september 1983, kaadmiumi heitkoguste piirväärtuste ja kvaliteediesmärkide kohta (EÜT L 291, 24.10.1983, lk 1); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 31991 L 0692: nõukogu direktiiv 91/692/EMÜ, 23.12.1991 (EÜT L 377, 31.12.1991, lk 48).

Erandina direktiivi 83/513/EMÜ artiklist 3 ja I lisast ei kohaldata Maltal vette väljutatavate kaadmiumi heitkoguste piirväärtusi, millele on osutatud direktiivi 76/464/EMÜ (teatavate ühenduse veekeskkonda väljutatavate ohtlike ainete põhjustatava saaste kohta) ⁽²⁾ artiklis 1, kuni 31. detsembrini 2004 Ras il-Hobż äravoolukoha suhtes, kuni 31. detsembrini 2006 Iċ-Ċumnija äravoolukoha suhtes ja kuni 31. märtsini 2007 Wied Għammieq äravoolukoha suhtes.

2. 31986 L 0280: nõukogu direktiiv 86/280/EMÜ, 12. juuni 1986, teatavate direktiivi 76/464/EMÜ lisa I loendis sisalduvate ohtlike ainete heitkoguste piirväärtuste ja kvaliteediesmärkide kohta (EÜT L 181, 4.7.1986, lk 16); viimati muudetud järgmise aktiga:

— 31991 L 0692: nõukogu direktiiv 91/692/EMÜ, 23.12.1991 (EÜT L 377, 31.12.1991, lk 48).

Erandina direktiivi 86/280/EMÜ artiklist 3 ja II lisast ei kohaldata Maltal vette väljutatavate kloroformi heitkoguste piirväärtusi, millele on osutatud direktiivi 76/464/EMÜ (teatavate ühenduse veekeskkonda väljutatavate ohtlike ainete põhjustatava saaste kohta) ⁽²⁾ artiklis 1, 30. septembrini 2004 Marsa ja Delimara elektrijaamade suhtes, kuni 31. detsembrini 2004 Ras il-Hobż, äravoolukoha suhtes, kuni 31. detsembrini 2006 Iċ-Ċumnija äravoolukoha suhtes ja kuni 31. märtsini 2007 Wied Għammieq äravoolukoha suhtes. Lisaks sellele ei kohaldata Maltal trikloroetüleeni ja perkloroetüleeni heitkoguste piirväärtusi kuni 31. detsembrini 2004 Ras il-Hobż, äravoolukoha suhtes, kuni 31. detsembrini 2006 Iċ-Ċumnija äravoolukoha suhtes ja kuni 31. märtsini 2007 Wied Għammieq äravoolukoha suhtes.

3. 31991 L 0271: nõukogu direktiiv 91/271/EMÜ, 21. mai 1991, asulareovee puhastamise kohta (EÜT L 135, 30.5.1991, lk 40); muudetud järgmise aktiga:

— 31998 L 0015: komisjoni direktiiv 98/15/EÜ, 27.2.1998 (EÜT L 67, 7.3.1998, lk 29).

a) Erandina direktiivi 91/271/EMÜ artiklist 3 ei kohaldata asulareovee kogumissüsteeme käsitlevaid nõudeid Maltal täielikult kuni 31. oktoobrini 2006 vastavalt järgmistele vahe-eesmärkidele:

— ühinemiskuupäevaks tagatakse direktiivi täitmine Marsa Landis ja Gozo-Mainis, mis annavad 24 % biolagundatavast kogukoormusest;

— 30. juuniks 2004 tagatakse direktiivi täitmine Lõuna-Maltal, mis annab 67 % biolagundatavast kogukoormusest;

— 31. detsembriks 2005 tagatakse direktiivi täitmine Gozo saarel Għarbis ja Gozo saarel Naduris, mis annavad 1 % biolagundatavast kogukoormusest;

b) Erandina direktiivi 91/271/EMÜ artiklist 4 ei kohaldata asulareovee töötlemist käsitlevaid nõudeid Maltal täielikult kuni 31. märtsini 2007 vastavalt järgmistele vahe-eesmärkidele:

- ühinemise kuupäevaks tagatakse direktiivi täitmine Marsa Landis, mis annab 19 % biolagundatavast kogukoormusest;
- 31. oktoobriks 2004 tagatakse direktiivi täitmine Gozo-Mainis, mis annab 5 % biolagundatavast kogukoormusest;
- 31. detsembriks 2005 tagatakse direktiivi täitmine Gozo saarel Gharbis ja Gozo saarel Naduris, mis annavad 1 % biolagundatavast kogukoormusest;
- 31. oktoobriks 2006 tagatakse direktiivi täitmine Põhja-Maltal, mis annab 8 % biolagundatavast kogukoormusest.

4. 31998 L 0083: nõukogu direktiiv 98/83/EÜ, 3. november 1998, joogivee kvaliteedi kohta (EÜT L 330, 5.12.1998, lk 32).

Erandina direktiivi 98/83/EÜ artikli 5 lõikest 2 ja artiklist 8 ning I lisa B osast ei kohaldata Maltal kuni 31. detsembrini 2005 fluoriidi ja nitraatide piirväärtusi.

D. LOODUSKAITSE

31979 L 0409: nõukogu direktiiv 79/409/EMÜ, 2. aprill 1979, loodusliku linnustiku kaitse kohta (EÜT L 103, 25.04.1979, lk 1); viimati muudetud järgmise aktiga:

- 31997 L 0049: komisjoni direktiiv 97/49/EÜ, 29.7.1997 (EÜT L 223, 13.8.1997, lk 9).

Erandina direktiivi 79/409/EMÜ artikli 5 punktides a ja e, artikli 8 lõikest 1 ja IV lisa punktist a võib Malta saartel kuni 31. detsembrini 2008 tahtlikult püüda linde liikidest *Carduelis cannabina*, *Carduelis serinus*, *Carduelis chloris*, *Carduelis carduelis*, *Carduelis spinus*, *Fringilla coelebs* ja *Coccothraustes coccothraustes*, kasutades selleks traditsioonilisi võrke (*clap-nets*) ning ainult vangistuses hoidmise eesmärgil, vastavalt järgmistele vahe-eesmärkidele:

- hiljemalt ühinemiskuupäevaks peab olema asutatud Malta Orniskomitee, peavad olema registreeritud kõik püügipiirkonnad, peab

komisjonile olema esitatud katseuring vangistuses hoitavate lindude paljundamisprojekti kohta ja uurimus vangistuses hoitavate leevikeste suremuse kohta, hinnang kõigi linnupuurides hoitavate ja paljundatavate lindude arvu ja liigi kohta ning samuti infoprogramm vangistuses hoitavate lindude paljundamissüsteemi rakendamise kohta,

- 30. juuniks 2005 peab olema kasutusele võetud vangistuses hoitavate lindude paljundamisprogramm,
- 31. detsembriks 2006 tuleb anda hinnang vangistuses hoitavate lindude paljundamissüsteemi edukuse ja selle süsteemi abil saadud lindude suremuse kohta,
- 2007. aasta juunikuuks tuleb anda hinnang selle kohta, kui palju peab looduslikke linde olema vangistuses, et säilitada geneetiline mitmekesisus,
- 31. detsembriks 2007 peab Malta Orniskomitee määrama kindlaks selle, kui palju isendeid võib direktiivi alusel liigi kohta püüda, et tagada püütud liikide piisav geneetiline mitmekesisus.

Üleminekumeetme kohaldamise ajal võetud meetmed peavad täielikult vastama rändlinnuliikide kütimisega reguleerivatele põhimõtetele, mis on esitatud direktiivis 79/409/EMÜ. Eeldatavalt peab üleminekumeetme kohaldamise ajal püütavate lindude arv oluliselt vähenema. Malta esitab komisjonile igal aastal aruande üleminekumeetme kohaldamise ja saavutatud arengu kohta.

E. TÖÖSTUSSAASTE KONTROLL JA RISKIDE MAANDAMINE

32001 L 0080: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/80/EÜ, 23. oktoober 2001, teatavate suurtest põletusseadmetest välisõhku eraldavate saasteainete heitkoguste piiramise kohta (EÜT L 309, 27.11.2001, lk 1).

Erandina direktiivi 2001/80/EÜ artikli 4 lõikest 1 ja VII lisa A osast ei kohaldata kuni 31. detsembrini 2005 tolmu heitkoguste piirväärtusi Delimara elektrijaama esimese ehitusjärgu suhtes.

⁽¹⁾ EÜT L 309, 27.11.2001, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 129, 18.5.1976, lk 23. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2000/60/EÜ (EÜT L 327, 22.12.2000, lk 1).

11. TOLLILIIT

31987 R 2658: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2658/87, 23. juuli 1987, tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1); viimati muudetud järgmise aktiga:

- 32002 R 0969: komisjoni määrus (EÜ) nr 969/2002, 6.6.2002 (EÜT L 149, 7.6.2002, lk 20).

a) Erandina määruse (EMÜ) nr 2658/87 artikli 5 lõikest 1 võib Malta kuni viienda ühinemisjärgse aasta lõpuni või 31. detsembrini

2008, olenevalt sellest, kumb kuupäev on varasem, avada lamba või muude loomade kammvillast riide (CN-kood 5112 11 10), teksariide (denim) (CN-kood 5209 42 00), tehisiidmentlõngast riide (CN-kood 5408 22 10) ja muude valmis rõivamanuste (CN-kood 6217 10 00) suhtes aastase tariifikvoodi järgmise ajakava kohaselt:

- esimese ja teise aasta jooksul tollimaksu nullmäär;

- kolmanda ja neljanda aasta jooksul üks kolmandik kehtivast EL väärtuselisest tollimaksust;
- viienda aasta jooksul kaks kolmandikku kehtivast EL väärtuselisest tollimaksust;

järgmiste koguste puhul:

- CN-kood 5112 11 10: kuni 20 000 ruutmeetrit aastas;
- CN-kood 5209 42 00: kuni 1 200 000 ruutmeetrit aastas;
- CN-kood 5408 22 10: kuni 110 000 ruutmeetrit aastas;
- CN-kood 6217 10 00: kuni 5 000 kilogrammi aastas,

tingimusel et kõnealune kaup:

- kasutatakse Malta territooriumil meeste ja poiste ülerõivaste (v.a silmkoelised ja heegeldatud) tootmiseks ning

- jääb tollijärelevalve alla vastavalt eesmärgipäraselt kasutamist käsitlevatele ühenduse sätetele, mis on ette nähtud nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 ⁽¹⁾ (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) artiklites 21 ja 82.

- b) Eespool esitatud sätteid kohaldatakse üksnes siis, kui vabasse ringluse lubamise deklaratsiooni lisana esitatakse asjaomaste Malta ametiasutuste väljaantud litsents, milles on märgitud, et kõnealune kaup jääb eespool esitatud sätete reguleerimisalasse.
- c) Komisjon ja pädevad Malta ametiasutused võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kõnealuseid kaupu kasutatakse meeste ja poiste ülerõivaste (v.a silmkoelised ja heegeldatud) tootmiseks Malta territooriumil.

⁽¹⁾ EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 2700/2000 (EÜT L 311, 12.12.2000, lk 17).

A liide,

millele on osutatud XI lisa 1. peatüki punktis 2 (*)

(*) Vt ELT C 227 E, 23.9.2003, lk 450.

B liide.

millele on osutatud XI lisa 4. peatüki B jao I alajao punktis 1 ()*

Ettevõtete nimekiri

(*) Vt ELT C 227 E, 23.9.2003, lk 762.

C liide,

millele on osutatud XI lisa 4. peatüki B jao I alajao punktis 2 (*)

Täiustamata puurisüsteeme kasutavate tootmisettevõtete loetelu, kelle suhtes kehtib üleminekukord (direktiivi 1999/74/EÜ artikli 5 lõike 1 punktid 4 ja 5)

(*) Vt ELT C 227 E, 23.9.2003, lk 762.